

(タイトルページ)

本稿は、アメリカ合衆国労働省職業安全衛生局（略称 US-OSHA）が規定している General Industry(一般産業)における次の Standards（基準）の全文について、「英語原文－日本語仮訳」の形式で紹介するものです。

[1910 Subpart I - Personal Protective Equipment](#)（個人用保護具）

[1910.132 - General requirements.](#)（一般的要求事項）

[1910.133 - Eye and face protection.](#)（眼及び顔面の保護）

原典の英語原文	左欄の日本語仮訳
<ul style="list-style-type: none">▪ Part Number: 1910▪ Part Number Title: Occupational Safety and Health Standards▪ Subpart: 1910 Subpart I▪ Subpart Title: Personal Protective Equipment▪ Standard Number:1910.132▪ Title:General requirements.▪ GPO Source: e-CFR	<ul style="list-style-type: none">● 部番号: 1910● 部番号タイトル: 労働安全衛生基準● サブパート: 1910 サブパート I● サブパートタイトル: 個人用保護具● 基準番号: 1910.132● タイトル: 一般要求事項● GPO（政府印刷局）出典: e-CFR

[1910.132\(a\)](#)

Application. Protective equipment, including personal protective equipment for eyes, face, head, and extremities, protective clothing, respiratory devices, and protective shields and barriers, shall be provided, used, and maintained in a sanitary and reliable condition wherever it is necessary by reason of hazards of processes or environment, chemical hazards, radiological hazards, or mechanical irritants encountered in a manner capable of causing injury or impairment in the function of any part of the body through absorption, inhalation or physical contact.

[1910.132\(b\)](#)

Employee-owned equipment. Where employees provide their own protective equipment, the employer shall be responsible to assure its adequacy, including proper maintenance, and sanitation of such equipment.

[1910.132\(c\)](#)

Design. All personal protective equipment shall be of safe design and construction for the work to be performed.

[1910.132\(d\)](#)

Hazard assessment and equipment selection.

1910.132(a)

適用。 保護具（眼、顔面、頭部、四肢用の個人用保護具、保護衣、呼吸器保護具、保護シールド及び保護バリアを含む。）は、吸収、吸入又は物理的な接触により、身体のいずれかの部位に傷害又は機能障害を引き起こす可能性のある方法で遭遇する、プロセス環境の危険若しくは化学的危険、放射線危険又は機械的刺激のために必要な場合には、衛生的で信頼できる状態で提供、使用、管理されるものとする。

1910.132(b)

被雇用者所有の保護具。 被雇用者が自ら保護具を提供する場合、使用者は、適切な維持管理、衛生管理を含む、その適切性を保証する責任を負うものとする。

1910.132(c)

設計。 すべての個人用保護具は、実施する作業に対して安全な設計及び構造であるものとする。

1910.132(d)

危険有害性の評価及び保護具の選択

<p>1910.132(d)(1)</p> <p>The employer shall assess the workplace to determine if hazards are present, or are likely to be present, which necessitate the use of personal protective equipment (PPE). If such hazards are present, or likely to be present, the employer shall:</p> <p>1910.132(d)(1)(i)</p> <p>Select, and have each affected employee use, the types of PPE that will protect the affected employee from the hazards identified in the hazard assessment;</p> <p>1910.132(d)(1)(ii)</p> <p>Communicate selection decisions to each affected employee; and,</p> <p>1910.132(d)(1)(iii)</p> <p>Select PPE that properly fits each affected employee.</p> <p>Note: Non-mandatory appendix B contains an example of procedures that would comply with the requirement for a hazard assessment.</p> <p>1910.132(d)(2)</p> <p>The employer shall verify that the required workplace hazard assessment has</p>	<p>1910. 132 (d) (1)</p> <p>使用者は、個人用保護具（PPE）の使用を必要とする危険有害性が存在するか、又は存在する可能性があるかどうかを判断するために、職場を評価するものとする。そのような危険が存在する場合又は存在する可能性がある場合、使用者は以下のことを行うものとする：</p> <p>1910. 132 (d) (1) (i)</p> <p>危険有害性評価で特定された危険有害性から、影響を受ける被雇用者を保護するタイプの PPE を選択し、各被雇用者に使用させること；</p> <p>1910. 132 (d) (1) (ii)</p> <p>選択の決定を、影響を受ける被雇用者に伝達すること、</p> <p>1910. 132 (d) (1) (iii)</p> <p>影響を受ける被雇用者それぞれに適切に適合する PPE を選択する。</p> <p>注：</p> <p>非義務である付録 B には、危険有害性評価（ハザードアセスメント）の要件を満たす手順の例が記載されている。</p> <p>1910. 132 (d) (2)</p> <p>使用者は、必要とされる職場の危険有害性評価が実施されたことを、評価され</p>
--	---

<p>been performed through a written certification that identifies the workplace evaluated; the person certifying that the evaluation has been performed; the date(s) of the hazard assessment; and, which identifies the document as a certification of hazard assessment.</p> <p>1910.132(e)</p> <p><i>Defective and damaged equipment.</i> Defective or damaged personal protective equipment shall not be used.</p> <p><u>1910.132(f)</u></p> <p><i>Training.</i></p> <p>1910.132(f)(1)</p> <p>The employer shall provide training to each employee who is required by this section to use PPE. Each such employee shall be trained to know at least the following:</p> <p>1910.132(f)(1)(i)</p> <p>When PPE is necessary;</p> <p>1910.132(f)(1)(ii)</p> <p>What PPE is necessary;</p> <p>1910.132(f)(1)(iii)</p> <p>How to properly don, doff, adjust, and wear PPE;</p>	<p>た職場、評価が実施されたことを証明する者、危険有害性評価の日付及びその文書が危険有害性評価の証明書であることを示す書面による証明書によって確認するものとする。</p> <p>1910. 132 (e)</p> <p>欠陥や破損のある機器。欠陥や損傷のある個人用保護具を使用してはならないものとする。</p> <p>1910. 132 (f)</p> <p>研修</p> <p>1910. 132 (f) (1)</p> <p>使用者は、本項により PPE の使用が義務付けられている被雇用者一人ひとりに対し、訓練を実施するものとする。そのような被雇用者はそれぞれ、少なくとも以下の事項を知るよう訓練されるものとする：</p> <p>1910. 132 (f) (1) (i)</p> <p>PPE が必要な場合；</p> <p>1910. 132 (f) (1) (ii)</p> <p>PPE が必要なもの；</p> <p>1910. 132 (f) (1) (iii)</p>
--	--

<p>1910.132(f)(1)(iv)</p> <p>The limitations of the PPE; and,</p> <p>1910.132(f)(1)(v)</p> <p>The proper care, maintenance, useful life and disposal of the PPE.</p> <p>1910.132(f)(2)</p> <p>Each affected employee shall demonstrate an understanding of the training specified in paragraph (f)(1) of this section, and the ability to use PPE properly, before being allowed to perform work requiring the use of PPE.</p> <p>1910.132(f)(3)</p> <p>When the employer has reason to believe that any affected employee who has already been trained does not have the understanding and skill required by paragraph (f)(2) of this section, the employer shall retrain each such employee. Circumstances where retraining is required include, but are not limited to, situations where:</p> <p>1910.132(f)(3)(i)</p> <p>Changes in the workplace render previous training obsolete; or</p> <p>1910.132(f)(3)(ii)</p> <p>Changes in the types of PPE to be used render previous training obsolete; or</p> <p>1910.132(f)(3)(iii)</p> <p>Inadequacies in an affected employee's knowledge or use of assigned PPE</p>	<p>PPE の適切な着脱、調整、着用方法；</p> <p>1910. 132 (f) (1) (iv)</p> <p>PPE の限界；及び、</p> <p>1910. 132 (f) (1) (v)</p> <p>PPE の適切な手入れ、管理、耐用年数及び廃棄</p> <p>1910. 132 (f) (2)</p> <p>影響を受ける被雇用者はそれぞれ、PPE の使用を必要とする作業の実施を許可される前に、本項(f) (1) で指定された訓練を理解し、PPE を適切に使用する能力を証明するものとする。</p> <p>1910. 132 (f) (3)</p> <p>既に訓練を受けた被雇用者が、本項の(f) (2) で要求される理解及び技能を有していないと信じるに足る理由がある場合、使用者は、当該被雇用者一人一人に再教育を行うものとする。</p> <p>再教育が必要な状況には、以下のようなものが含まれるが、これらに限定されない：</p> <p>1910. 132 (f) (3) (i)</p> <p>職場の変化により、以前の訓練が時代遅れになった場合又は</p> <p>1910. 132 (f) (3) (ii)</p> <p>使用する PPE の種類の変化により、以前の訓練が時代遅れになった場合又は</p> <p>1910. 132 (f) (3) (iii)</p> <p>該当する被雇用者の知識又は割り当てられた PPE の使用に不備があり、その被</p>
---	---

<p>indicate that the employee has not retained the requisite understanding or skill.</p> <p>1910.132(g)</p> <p>Paragraphs (d) and (f) of this section apply only to §§ 1910.133, 1910.135, 1910.136, 1910.138, and 1910.140. Paragraphs (d) and (f) of this section do not apply to §§ 1910.134 and 1910.137.</p> <p>1910.132(h)</p> <p><i>Payment for protective equipment.</i></p> <p>1910.132(h)(1)</p> <p>Except as provided by paragraphs (h)(2) through (h)(6) of this section, the protective equipment, including personal protective equipment (PPE), used to comply with this part, shall be provided by the employer at no cost to employees.</p> <p>1910.132(h)(2)</p> <p>The employer is not required to pay for non-specialty safety-toe protective footwear (including steel-toe shoes or steel-toe boots) and non-specialty prescription safety eyewear, provided that the employer permits such items to be worn off the job-site.</p> <p>1910.132(h)(3)</p>	<p>雇用者が必要な理解又は技能を保持していないことを示している場合</p> <p>1910.132(g)</p> <p>本節(d)項及び(f)項は、§ 1910.133、1910.135、1910.136、1910.138 及び 10.138 及び 1910.140 にのみ適用される。本節(d)及び(f)項は、§ 1910.134 および 1910.137 には適用されない。</p> <p>1910.132(h)</p> <p>保護具の支払い</p> <p>1910.132(h)(1)</p> <p>本項の(h)(2)から(h)(6)に規定される場合を除き、本編を遵守するために使用される個人用保護具(PPE)を含む保護具は、使用者が被雇用者に無償で提供するものとする。</p> <p>1910.132(h)(2)</p> <p>使用者は、職場外での着用が使用者が許可している限り、特殊でない安全つま先保護靴（スチールつま先靴又はスチールつま先ブーツを含む。）及び特殊でない処方箋安全眼鏡の費用を支払う必要はない。</p> <p>1910.132(h)(3)</p>
---	--

<p>When the employer provides metatarsal guards and allows the employee, at his or her request, to use shoes or boots with built-in metatarsal protection, the employer is not required to reimburse the employee for the shoes or boots.</p> <p><u>1910.132(h)(4)</u></p> <p>The employer is not required to pay for:</p> <p>1910.132(h)(4)(i)</p> <p>The logging boots required by 29 CFR 1910.266(d)(1)(v);</p> <p>1910.132(h)(4)(ii)</p> <p>Everyday clothing, such as long-sleeve shirts, long pants, street shoes, and normal work boots; or</p> <p>1910.132(h)(4)(iii)</p> <p>Ordinary clothing, skin creams, or other items, used solely for protection from weather, such as winter coats, jackets, gloves, parkas, rubber boots, hats, raincoats, ordinary sunglasses, and sunscreen.</p> <p><u>1910.132(h)(5)</u></p> <p>The employer must pay for replacement PPE, except when the employee has lost or intentionally damaged the PPE.</p> <p><u>1910.132(h)(6)</u></p> <p>Where an employee provides adequate protective equipment he or she owns pursuant to paragraph (b) of this section, the employer may allow the employee to use it and is not required to reimburse the employee for that</p>	<p>使用者が中足骨保護具を支給し、被雇用者の要請に応じて中足骨保護が組み込まれた靴又はブーツの使用を許可する場合、使用者は被雇用者にその靴又はブーツの費用を支払う必要はない。</p> <p>1910. 132 (h) (4)</p> <p>使用者は、次については費用を支払う必要はない：</p> <p>1910. 132 (h) (4) (i)</p> <p>29 CFR 1910. 266 (d) (1) (v) で義務づけられている伐採用ブーツ；</p> <p>1910. 132 (h) (4) (ii)</p> <p>長袖シャツ、長ズボン、街履き靴、通常の作業用ブーツ等の日常着；又は</p> <p>1910. 132 (h) (4) (iii)</p> <p>防寒コート、ジャケット、手袋、パーカー、ゴム長靴、帽子、レインコート、通常のサングラス、日焼け止め等、天候から身を守るためだけに使用される通常の衣類、スキンクリーム、その他のアイテム。</p> <p>1910. 132 (h) (5)</p> <p>使用者は、被雇用者が PPE を紛失したり、故意に破損した場合を除き、PPE の交換費用を支払わなければならない。</p> <p>1910. 132 (h) (6)</p> <p>本項(b)に従い、被雇用者が所有する適切な保護具を提供する場合、使用者は被雇用者にその保護具を使用させることができ、その保護具の代金を支払う必要</p>
--	--

<p>equipment. The employer shall not require an employee to provide or pay for his or her own PPE, unless the PPE is excepted by paragraphs (h)(2) through (h)(5) of this section.</p> <p>1910.132(h)(7)</p> <p>This paragraph (h) shall become effective on February 13, 2008. Employers must implement the PPE payment requirements no later than May 15, 2008.</p> <p>Note to §1910.132(h):</p> <p>When the provisions of another OSHA standard specify whether or not the employer must pay for specific equipment, the payment provisions of that standard shall prevail.</p> <p>[39 FR 23502, June 27, 1974, as amended at 59 FR 16334, April 6, 1994; 59 FR 33910, July 1, 1994; 59 FR 34580, July 6, 1994; 72 FR 64428, Nov. 15, 2007; 76 FR 33606, June 8, 2011; 81 FR 82999, Nov. 18, 2016]</p>	<p>はない。ただし、PPE が本項(h) (2)から (h) (5)により除外されている場合を除く。</p> <p>1910.132(h) (7)</p> <p>この(h)項は、2008 年 2 月 13 日に発効する。使用者は、2008 年 5 月 15 日までに PPE 支給要件を実施するものとする。</p> <p>§ 1910.132(h) への注記：</p> <p>他の OSHA 基準の規定が、使用者が特定の機器の代金を支払わなければならないかどうかを規定している場合、その基準の支払い規定が優先するものとする。</p> <p>[39 FR 23502, 1974 年 6 月 27 日、59 FR 16334, 1994 年 4 月 6 日；59 FR 33910, 1994 年 7 月 1 日；59 FR 34580, 1994 年 7 月 6 日；72 FR 64428, 2007 年 11 月 15 日；76 FR 33606, 2011 年 6 月 8 日；81 FR 82999, 2016 年 11 月 18 日]で修正された。</p>
---	--